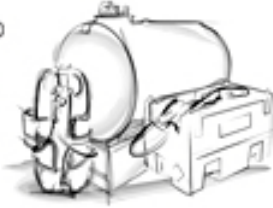


EMILIANA[®]
SERBATOI
ADVANCED FUEL SOLUTIONS



EMILCADDY 55 & 110

**Behållare för transport, lagring och tankning av
bensin, diesel och adblue**



**INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
OCH UNDERHÅLL**

Bästa kund:

Tack för att Du valt en EmilCaddy bränslebehållare.

EmilCaddy behållarna är tillverkade i rotationsgjute av högklassig polyetenplast. Detta är ett ypperligt material till tankar som används för tankning och transport av bränsle för fordon, arbetsmaskiner och små maskiner.

Lätt konstruktion, ergonomiskt formgivna drag- och lyfthandtag tillsammans med stora hjul, gör behållaren lätt att manövrera.

Behållarens utförande är mycket kraftigt, utan vassa hörn eller kanter.

Förvara denna instruktionsbok på en torr och säker plats därifrån den är lätt åtkomlig för alla som kan behöva ta del av i boken angivna råd och varningar.

Följande modeller står att fås:

MODELL	SERTIFIERAD GODKÄND	VÄTSKA	PUMPTYP
EMILCADDY 55	ADR	Bensin – Diesel – Adblue/DEF	Handpump
EMILCADDY 55	ADR	Diesel – Adblue/DEF	Handpump eller el-pump, 12 eller 24 V DC
EMILCADDY 55	ADR	Bensin – Diesel	12 V DC el-pump ATEX
EMILCADDY 110	ADR	Bensin – Diesel – Adblue/DEF	Handpump
EMILCADDY 110	ADR	Diesel – Adblue/DEF	Handpump eller el-pump, 12 eller 24 V DC
EMILCADDY 110	ADR	Bensin – Diesel	12 V DC el-pump ATEX



UNI EN ISO 9001:2008



Cert. nr. 50 100 3931 REV.03

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING.....	1
PRODUKTENS DATA OCH HUVUDKOMPONENTER	2
Data.....	2
Huvudkomponenter.....	2
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	4
Allmänt.....	4
Tillåten / förbjuden användning	4
Skyddsklädsel.....	4
Brandrisk	5
Spill och stänk.....	6
Anvisningar för förstahjälp.....	7
HANDHAVANDE OCH TRANSPORT	8
ANVISNINGAR FÖR PÅFYLLNING	9
TANKNING.....	10
Tankning med el-pump	10
Tankning med handpump	10
DEKALER	11
ANTECKNINGAR.....	12

PRODUKTENS DATA OCH HUVUDKOMPONENTER

Data

EmilCaddy 55

- Volym 55 liter
- Bredd 460 mm
- Djup 360 mm
- Höjd 900 mm
- Egenvikt: bensenmodell 9 kg, dieselmodell 8 kg

EmilCaddy 110

- Volym 110 liter
- Bredd 460 mm
- Djup 440 mm
- Höjd 1100 mm
- Egenvikt: bensenmodell 13 kg, dieselmodell 12 kg

Huvudkomponenter



Draghandtaget i behållarens övre del gör transport av behållaren lätt och smidig.



Avstängningskran i behållarens nedre del



Greppfördjupning i behållarens nedre del



Stora hjul för lätt transport



Hållare för tankpistol i behållarens övre del



Läckfri påfyllningskork med luftventil



Hållare för pumpen

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Allmänt



Denna instruktionsbok ger nödvändiga uppgifter för användning och underhåll av EmilCaddy bränslebehållarna. Läs instruktionsboken i sin helhet innan Du tar behållaren i bruk.

Tillverkaren och säljaren är inte ansvariga för skador som har åsamkas personer, djur eller egendom ifall behållaren använts på sätt som strider mot anvisningar givna i denna instruktionsbok

Tillåten / förbjuden användning



EmilCaddy får användas endast för av tillverkaren godkända uppgifter. Följ alla instruktioner som ges in denna instruktionsbok.



Förvara inte behållaren inne i fordon eller i bostäder. Förvara behållaren i ett väl ventilerat utrymme och alltid skyddad från direkt solsken.



Använd behållaren på en väl ventilerad plats utomhus. Använd inte behållaren på plats där det kan uppstå gasbildning.



Utför inte påfyllning inomhus eller i slutet utrymme.

Skyddsklädsel



Långvarig kontakt med kolväte kan leda till hudirritation. Använd alltid PVC handskar när du hanterar bränslen.



Använd skyddsglas vid påfyllning och tankning

Brandrisk



Var uppmärksam på möjlig brandfara.



RÖK INTE!

Det är förbjudet att röka då behållaren påfylles samt vid tankning.



Uppgörning av eld är förbjuden. Detta gäller speciellt vid påfyllning av behållaren samt vid tankning. **ARBETA INTE** nära öppen eld. Eliminera gnistor bildade av cigaretter, tändstickor, flyttbara värmeelement, oskyddade lampor och så vidare.,



I vissa situationer kan också bilar, maskiner och andra motorer leda till antändning. Stoppa därför alltid motorn innan tankning.



SLÄCK INTE brand i el-utrustning med vatten.



Använd endast pulversläckare för släckning av brand.



Försök släcka brand endast ifall detta kan ske säkert. Se till att du har en fri flyktväg bakom dej när du släcker en brand.



Rengör alltid vid tankning möjligen uppstådda stänk. Träsor som innehåller bränsle bör förvaras i kärl av stål med lock, tills de kan förstöras på säkert sätt.



Se till att så få personer som möjligt uppehåller sej inom farozonen.



Förvara utom räckhåll för barn.



Överfyll inte behållaren.



Håll behållaren stängd när den inte används.

Spill och stänk



Ifall handhavande eller flyttning av behållaren leder till stänk, bör dessa torkas av med en sugkraftig trasa. Trasan bör därefter förstöras på ett säkert sätt.



Ifall av läckage, försök täppa till läckan. Använd endast verktyg och anordningar som är skidade mot gnistbildning.



Evakuera platsen ifall läckan är betydande och håll alla personer på ett tryggt avstånd.

Anvisningar för förstahjälp



Ifall bränsle har svalts, **UNDVIK** att kasta upp. Ifall väska har kommit i kontakt med ögonen, tvätta ögonen med vatten under minst 15 minuter. Ifall du har kontaktlinser, avlägsna dessa och fortsätt att skölja ögonen.



Tag alltid kontakt med läkare.



Ifall det har uppstått brandskador, kyl omedelbart ned det angripna hudområdet under möjligen lång tid med rinnande kallt vatten. **TA INTE AV KLÄDER** som fastnat i huden.



Undvik inandning av ånga under en längre tid.

HANDHAVANDE OCH TRANSPORT



Ställ helst behållaren i liggande ställning under transport. Fäst behållaren på ett säkert sätt. Bind fast AmilCaddy till transportmediet med linor satta i fördjupningarna i behållaren.



Kontrollera att kranen i behållarens botten är stängd.



Kontrollera att alla förbindelser och tillslutare är ordentligt på sina platser. På så sätt förebygger du läckor.



Följande säkerhetsföreskrifter bör iakttas innan skridande till åtgärder.

1. En full behållare är mycket tung. Flera än en person (EmilCaddy 55) eller lyftanordning (EmilCaddy 110) krävs för att lyfta behållaren. Försök inte lyfta behållaren på egen hand. Lyft från handtaget och stöd behållaren från botten.
2. För att undvika skador på person eller egendom, iaktta stor försiktighet då du handhar behållaren.
3. Se till att all lyftanordning kan lyfta och bära behållaren.
4. Kontrollera att behållaren är oskadd.
5. Lyft och sänk behållaren litet åt gången.
6. Kontrollera att lyftlinorna inte snor sej under lyften.
7. Kontrollera att lyftanordningen fästs i tyngdpunkten på den utrustning som skall lyftas.
8. GÅ INTE under eller nära upplyft behållare.



Utsätt inte en full behållare för höga temperaturer som kan leda till farlig ångbildning.

ANVISNINGAR FÖR PÅFYLLNING



Läs med detta märke försedd text särskilt noggrant och följ noggrant angivna råd

1. Kontrollera innan påfyllning att behållarens bottenventil är stängd.
2. Se till att behållaren inte kan falla omkull ifall påfyllning sker med behållaren i upprätt läge.
3. Avlägsna påfyllningskorken.
4. Fyll behållaren med bränsle. SE TILL att du inte överfyller behållaren.
5. Fyll på långsamt för att undvika statisk elektricitet, spill och läckage.
6. Montera påfyllningskorken.



Fyll behållaren högst till 98 % (diesel) eller 95 % (bensin) av behållarens totalvolym. Överfyllning kan leda till allvarliga skador på behållaren ifall den förvaras på varm plats.



Behållaren kan fyllas liggande eller stående.
Behållaren rymmer samma mängd bränsle oberoende av ställning.

TANKNING

Tankning med el-pump

Öppna kranen i behållarens botten. Koppla pumpens el-ledningar till en säker strömkälla och koppla på pumpen. För pistolens munstycke in i påfyllningsöppningen på det fordon som skall tankas. Starta pumpen genom att trycka på pistolens manöverhandtag.

Anmärkning: Luftventilen och tryckutjämningsventilen fungerar automatiskt genom den integrerade ventilen för luftväxling.

Elförsörjningen till pumpen bör tas från ett säkert 12 V / 24 V batteri eller godkänd transformator.

Följ noggrant med hur tanken fylls så att överfyllning kan undvikas.

Efter det att tankningen är utförd, koppla bort pumpen, stäng kranen i botten av behållaren och koppla loss el-kablarna. Linda slangen och elkablarna runt pumpen och ställ tankningspistolen i sin hållare.

Tankning med handpump

Öppna kranen som finns i slangen i behållarens botten.

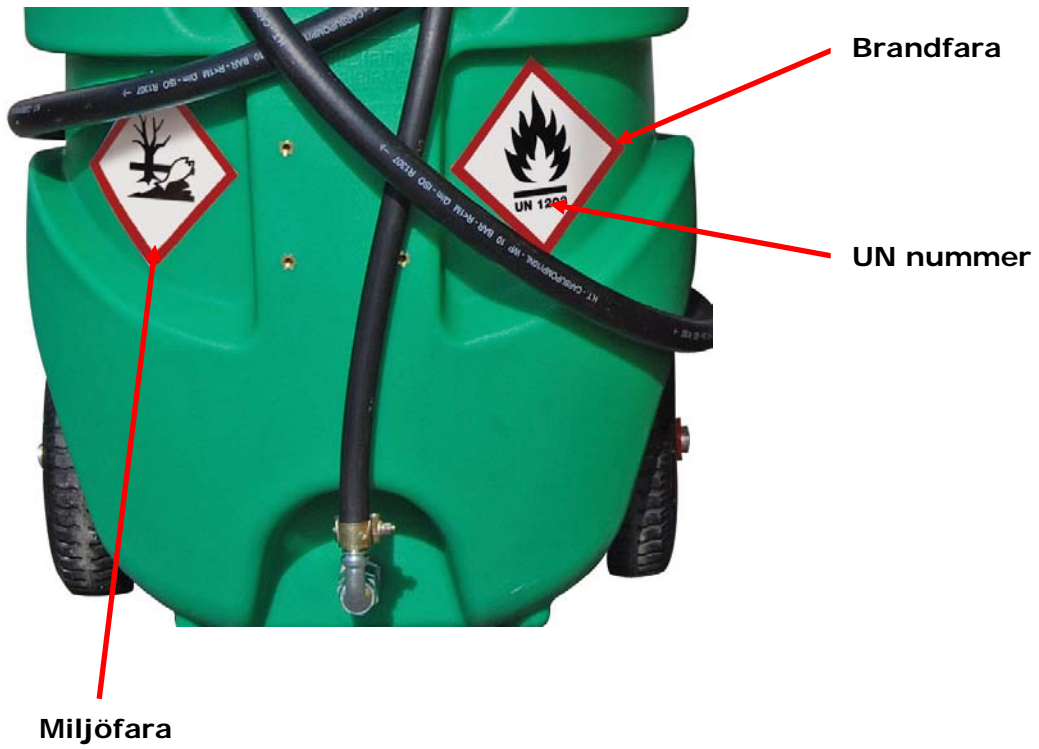
För pistolens munstycke in i påfyllningsöppningen på det fordon som skall tankas. Påbörja tankningen genom att vrida på pumpens handtag. Ifall pumpen har stått oanvänd en längre tid, kan det behövas upp till 10 varv på pumpen innan bränsle börjar flyt ut ur munstycket.

Anmärkning: Luftventilen och tryckutjämningsventilen fungerar automatiskt genom den integrerade ventilen för luftväxling.

Följ noggrant med hur tanken fylls så att överfyllning kan undvikas.

Efter utförd tankning, stäng kranen i behållarens botten, linda slangen runt behållaren och ställ tankningspistolen i sin hållare.

DEKALER



EmilCaddy importeras och marknadsförs i Finland av:

Turun Konekeskus Oy
Ruopankatu 8
20360 Åbo

Telefon: 0207 459 700
www.turunkonekeskus.fi

Original bok:
Emiliana Serbatoi
Use and Maintenance Instructions

Översatt till Finska från engelska:
Februari 2016

Översatt från Finska till Svenska:
April 2016

ES EMILIANA®
SERBATOI

TURUN
KONEKESKUS